

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Пермский федеральный исследовательский центр
Уральского отделения Российской академии наук

Принято на заседании
Объединенного ученого совета
ПФИЦ УрО РАН
Протокол № 6
«02» сентября 2022 г.



**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

«Иностранный язык»

Для специальностей:

1.5.11.- Микробиология
3.2.7.- Аллергология и иммунология
(код и наименование)

Форма обучения:

Очная

Курс: 1

Семестр(ы): 1, 2

Трудоёмкость:

Часов по рабочему учебному плану: 216 ч

Виды контроля:

Экзамен: 1

Диф.зачёт: -нет

Курсовой проект: - нет

Курсовая работа: - нет

Пермь 2022

1. Цели и задачи освоения дисциплины

В соответствии с требованиями к подготовке аспирантов, а также с учетом ФГТ к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) готовность и способность осуществлять научную коммуникацию в различных формах на иностранном языке рассматривается как одно из универсальных умений.

Предметом изучения дисциплины «Иностранный язык (английский)» является строй английского языка (звуковой, лексический, грамматический) в аспектах восприятия и порождения речи.

Основной целью изучения иностранного языка аспирантами и соискателями всех специальностей является приобретение языкового опыта и совершенствование профессионально ориентированной коммуникативной иноязычной компетенции аспирантов (соискателей), что обеспечит практическое владение иностранным языком для использования в профессиональной и научной деятельности.

1.1. Задачи изучения дисциплины

- поддержание ранее приобретённых навыков и умений иноязычного общения и их использование в качестве базы для развития способности осуществлять различные виды научной и профессионально ориентированной речевой деятельности на иностранном языке;
- активизация и дальнейшее развитие навыков владения диалогической и монологической иноязычной речью, активизация и дальнейшее развитие навыков восприятия аутентичной иноязычной речи на слух, активизация навыков письма в пределах изученного языкового материала;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления аспирантами (соискателями) научной и профессиональной деятельности в соответствии с их специализацией и направлениями исследований;
- развитие у аспирантов (соискателей) умений и навыков осуществления самостоятельной работы по постоянному совершенствованию и повышению уровня владения иностранным языком;
- реализация приобретённых речевых умений и навыков в процессе поиска, отбора и использования материала на иностранном языке для написания научной статьи, диссертации и устного представления исследования (доклада), совершенствование навыков чтения и понимания (с элементами перевода) иноязычного текста для свободного пользования научной литературой;
- формирование способности к профессионально ориентированной переводческой (межкультурной) деятельности: умение переводить в устной и письменной форме с иностранного языка на русский фрагменты специальных научных текстов в соответствии с нормами родного и изучаемого языка на языковом материале и в объеме, определенном программой курса;
- овладение нормами иноязычного этикета в научной сфере сотрудничества.

Под термином «свободное пользование научной литературой» понимается: владение навыками различных видов чтения иностранной литературы по специальности, не прибегая к сплошному переводу текста; умение написать аннотацию (резюме, реферат) на иностранном языке по прочитанному тексту; умение сделать перевод необходимого отрывка текста для рабочих целей.

Владение навыками *устной речи* предполагает умение вести беседу на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта и соискателя; умение выступать с несложными подготовленными сообщениями по теме своей научной работы; понимание устных сообщений по близкой обучаемому научной тематике.

1.2. Требования к результатам освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен быть готов участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по

решению научных и научно-образовательных задач; использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках, а также

знать:

- особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах;
- методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;
- стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках

уметь:

- следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач

владеть:

- различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач;
- навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках
- методами и технологиями межличностных коммуникаций, навыками публичной речи, аргументации, ведения дискуссий.

1.3. Требования к уровню подготовки аспиранта, завершившего подготовку к кандидатскому экзамену

Требования к обязательному минимуму содержания основной образовательной программы подготовки аспирантов (соискателей) составлены на основе Федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) и в соответствии с требованиями ВАК РФ.

По окончании изучения дисциплины аспиранты должны

знать:

- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения; требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике;

уметь:

- осуществлять устную коммуникацию в монологической и диалогической форме научной направленности (доклад, сообщение, презентация, дебаты, круглый стол);
- писать научные статьи, тезисы, рефераты на иностранном языке;
- читать оригинальную литературу на иностранном языке;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, пересказа, реферата, резюме, аннотации;
- использовать формулы этикета в научном профессиональном общении; четко и ясно излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке;
- производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование);
- понимать и оценивать чужую точку зрения, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений;

иметь опыт:

- обработки большого объема иноязычной информации с целью
- подготовки доклада, сообщения, реферата и т.п.;
- написания работ на иностранном языке для публикации в зарубежных журналах.

1.4. Требования по видам речевой деятельности

Обучение иностранному языку предусматривает **комплексное** развитие умений и навыков устной речи, чтения, письма, перевода. Основное внимание уделяется развитию умений и навыков чтения научной литературы и развитие навыков иноязычной речи в научном общении.

Аудирование

Аспирант (соискатель) должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Чтение

Совершенствование полученных в вузе навыков чтения на иностранном языке предполагает овладение навыками чтения с различной степенью полноты и точности понимания:

просмотровым (имеющим целью ознакомление с тематикой текста и предполагающим умение кратко охарактеризовать текст на основе извлеченной из него информации) видом чтения;

ознакомительным (характеризующимся умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора) видом чтения;

изучающим (предполагающим полное и точное понимание содержание текста) видом чтения;

поисковым (предполагающим умение быстро просмотреть материал, найти в нем интересующую читателя информацию) видом чтения.

Устная речь

Совершенствование умений устной речи (аудирования и говорения) предполагает:

а) умение вести беседу в пределах тематики Программы;

б) понимание нормативной аутентичной монологической и диалогической речи;

в) умение выступать с несложным подготовленным сообщением о своей научной работе, направлении работы лаборатории, отдела и предприятия.

Совершенствование навыков говорения осуществляется по специально отобранному учебным аудиоматериалам, а также по учебным пособиям (см. Литература).

Письмо

Программой предусматривается обучение научных работников изложению на иностранном языке профессиональных материалов (в виде рефератов, научных статей, аннотаций, докладов и т.д.).

Кроме того, работа над письменными навыками ведется при обучении языку деловой переписки, а также как эффективное средство закрепления пройденного материала.

Перевод

Совершенствование умений и навыков перевода с иностранного на русский преследует чисто практическую цель; умение точно передать смысловое содержание текста средствами русского языка. Основное внимание в процессе занятий уделяется сложным лексическим и грамматическим явлениям, которые затрудняют понимание текста и перевод его на русский язык.

1.5. Языковой материал

Фонетика. Предполагается корректировка произносительных умений и навыков, а в необходимых случаях постановка, а также отработка контуров интонации и ритма предложений различных типов: правила фонетического оформления слова; фонологические противопоставления (долгота/краткость, напряженность /ненапряженность, закрытость/открытость); противопоставления согласных, релевантные для иностранного языка (фортичность/леничность, звонкость/глухость и т.п.); правила интонационного оформления предложения; словесное, фразовое и логическое ударения, мелодика, паузация, основные интонационные контуры предложения;

Лексика. Работа над расширением и углублением лексического запаса ведется на основе усвоения необходимого количества научно-технических терминов и устойчивых словосочетаний, определяемых спецификой профессиональной деятельности, а также на основе тем для речевой практики, определяемых частотными корпусами иностранного языка (отраслевыми и общими) (см. Литература).

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта (соискателя) должен составить около 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 терминов профилирующей специальности.

Грамматика **Английский язык**

Программа предполагает систематизацию и закрепление следующих грамматических тем, вызывающих трудности при переводе и чтении англоязычного текста:

- структурные типы простого предложения, грамматические формы и конструкции;
- порядок слов простого предложения;
- модальные глаголы;
- пассивные конструкции;
- типы сложных английских предложений;
- инфинитивные, герундиальные и причастные конструкции;
- модальные глаголы в английском предложении;
- формы сослагательного наклонения;
- многочисленные атрибутивные сочетания (правило ряда);
- употребление слов-заместителей существительного и глагола;
- порядок слов простого повествовательного предложения; случаи отступления от прямого порядка слов (инверсия, усилительные конструкции);
- употребление каузативных, эмфатических и эллиптических конструкций. виды письменных и устных высказываний в различных коммуникативных ситуациях;
- разговорные формулы этикета профессионального общения, приемы структурирования научного дискурса; виды письменных и устных высказываний в различных коммуникативных ситуациях.

2. Этапы формирования знаний, умений и навыков и контролируемые результаты обучения

Учебный материал дисциплины осваивается за 1-й и 2-й семестр, в которых предусмотрены практические занятия, консультации и самостоятельная работа аспирантов. При изучении дисциплины формируются компоненты знаний и умений, указанные в РПД.

Уровень освоения дисциплины проверяется по результатам приобретения указанных знаний и умений. Объектом контроля при обучении иностранным языкам являются знания, речевые навыки и умения.

3. Организация текущего и промежуточного контроля знаний

Итоговой оценкой освоения дисциплинарных частей компетенций (результатов обучения по дисциплине) является кандидатский экзамен по иностранному языку, проводимый с учетом результатов текущего контроля.

В качестве допуска к экзамену предусматривается предоставление аспирантом на кафедру прочитанной им литературы; общий объем литературы должен составлять 600-750 тыс. печатных знаков (т.е. 240-300 стр.). Рекомендуются использование оригинальной монографической и периодической литературы (издания последних 10 лет) по тематике широкого профиля научного подразделения и по узкой специальности аспиранта.

Для допуска к кандидатскому экзамену по английскому языку аспирантам и соискателям до 15 мая (15 сентября) необходимо составить **гlossарий** по научной терминологии на основе изученной технической литературы.

Кроме того, допуск к итоговому экзамену осуществляется при условии успешного выполнения письменного перевода 15 000 знаков.

В течение всего периода подготовки к экзамену проводится систематическая проверка знаний и умений в форме текущей аттестации (5 раз в год). Предусмотрен контрольный перевод 3000 знаков в течение года в зависимости от результатов проверки индивидуальных переводов (по усмотрению преподавателя).

Текущая аттестация других навыков владения иностранным языком предусматривает проверку качества освоения содержания дисциплины и проводится в форме тестов и срезов (проверки) приобретаемых знаний, умений и навыков. Для проверки используются лексико-грамматические проверочные письменные тесты и задания, аутентичные научные и научно-популярные статьи, аудиотексты научных сообщений, ролевые игры, дискуссии.

4. Итоговый контроль результатов освоения дисциплины – кандидатский экзамен по иностранному (английскому языку): описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания результатов.

4.1. Структура кандидатского экзамена по иностранному языку на кафедре иностранных языков и философии ПФИЦ УрО РАН

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа:

На первом этапе аспирант (соискатель) выполняет письменный перевод научного текста по специальности с иностранного языка. Объем текста – 15 000 печатных знаков (3000 печ. знаков для не посещавших курсы на КИЯ). Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Исходящее чтение аутентичного текста по специальности. Объем – 2500-3000 печатных знаков. Время подготовки – 40 минут. Форма проверки – передача информации на иностранном языке, беседа по тексту.
2. Беглое (просмотровое) чтение аутентичного текста общенаучной тематики. Объем – 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения 20 минут. Форма проверки – передача информации на иностранном языке, беседа по тексту.
3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. *В процессе*

экзамена оценивается: адекватность перевода иноязычного текста на русский язык; в устной речи - содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, грамматическая и фонетическая нормативность речи.

4.2. Критерии оценки монологической речи аспиранта:

- соответствие содержания высказывания (сообщения) сформулированной теме;
- адекватность выбора речевых средств, лексических и грамматических, оформляющих научное выступление;
- темп речи;
- реализация коммуникативного намерения/установки;
- соответствие выбранных речевых средств социолингвистическим параметрам ситуации научного общения; владение средствами речевого этикета;
- нормативность интонационного оформления фраз, мелодики и паузации, фонетическая правильность произнесения слов.

4.3. Критерии оценки диалогической речи аспиранта:

- владение стратегиями ведения научного диалога;
- использование коммуникативных реплик/клише, типичных для научной речи;
- гибкость в развитии темы в условиях научного общения;
- беглость речи и быстрота речевых реакций;
- соответствие речи социолингвистическим и социокультурным параметрам ситуации;
- адекватный выбор лексико-грамматических единиц;
- диапазон используемых речевых средств;
- грамматическая и фонетическая правильность высказываний.

4.4. Критерии оценки понимания при чтении научного текста

Аспирант должен продемонстрировать умения просмотрового чтения, понимания и реферирования научного текста в соответствии с разными целевыми установками:

- беглое (просмотровое) чтение полной научно-популярной статьи на изучаемом иностранном языке общенаучной тематики или по теме выполняемого научного исследования с изложением основного содержания на иностранном в устной форме;
- устное реферирование на изучаемом иностранном фрагмента научно-популярной статьи объемом 1.500 печатных знаков по теме проводимого научного исследования (объем устного высказывания должен составлять не менее 12-15 фраз).

В процессе выполнения предэкзаменационных и экзаменационных заданий аспиранту разрешается использование индивидуально составленного им в процессе курса подготовки к кандидатскому экзамену глоссария научных терминов по теме выполняемого научного исследования.

В процессе проверки оцениваются следующие параметры:

- владение разными стратегиями чтения научного текста;
- выбор стратегии понимания, адекватной заданию;
- варьирование стратегий понимания в рамках выполняемых заданий;
- достижение адекватного результата понимания;
- соблюдение временных параметров при выполнении задания;
- использование текстовых визуальных маркеров для лучшего понимания;
- диапазон владения лингвистическими и речевыми средствами;
- использование компенсаторных стратегий;
- восприятие социолингвистических и социокультурных элементов текста;
- интерпретация межкультурного потенциала текста.

4.5. Шкала оценивания перевода текста:

оценка «отлично» выставляется аспиранту, если полностью сохранен смысл оригинала, присутствует мотивированность переводческих трансформаций, отсутствуют функционально-содержательные, грамматические и культурологические ошибки;

оценка «хорошо» выставляется аспиранту, если полностью сохранен смысл оригинала, имеется незначительное количество функционально-содержательных ошибки, которые не ведут к искажению смысла;

оценка «удовлетворительно» выставляется аспиранту, если в целом сохранен смысл оригинала, присутствуют функционально-содержательные, функционально-нормативные ошибки (грамматические, стилистические);

оценка «неудовлетворительно» выставляется аспиранту, если полностью не сохранен или искажен смысл иноязычного оригинала.

4.6. Шкала оценивания устного высказывания:

оценка «отлично» выставляется аспиранту, если полностью выполнено коммуникативное задание, отсутствуют фонетические, грамматические, лексические, стилистические ошибки (допускаются 1-4 коммуникативно незначимые ошибки); темп речи высокий; хорошая реакция в речевом взаимодействии с экзаменатором;

оценка «хорошо» выставляется аспиранту, если выполнено коммуникативное задание, есть незначительные фонетические, грамматические, лексические, стилистические ошибки, не мешающие пониманию и речевому взаимодействию;

оценка «удовлетворительно» выставляется аспиранту, если не полностью выполнено коммуникативное задание, есть грубые и (или) большое количество незначительных фонетических, грамматических, лексических, стилистических ошибок; темп речи средний; имеет место использование текстовых опор.

оценка «неудовлетворительно» выставляется аспиранту, если не выполнено коммуникативное задание, есть большое количество незначительных и грубых фонетических, грамматических, лексических, стилистических ошибок; темп речи медленный; активное использование текстовых опор.

5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине «Иностранный язык»

5.1. Виды учебных текстов

В качестве учебных материалов (текстов) и литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая научная литература общенаучного профиля и по узкой специальности аспиранта (соискателя) научного подразделения, а также статьи из научно-популярных журналов, издаваемых за рубежом (издания последних 10 лет, желательно опубликованные в английских и американских изданиях).

Для развития навыков устной речи привлекаются тексты по специальности, используемые для чтения, специализированные учебные пособия для аспирантов по развитию навыков устной речи.

Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять примерно 600 000 – 750 000 печатных знаков (то есть 240 – 300 стр.). Распределение учебного материала для аудиторной и внеаудиторной проработки осуществляется кафедрой в соответствии с принятым учебным планом.

5.2. Средства оценивания результатов обучения по дисциплине «Иностранный язык»

Тест. С его помощью проверяется уровень владения обучающимися конкретным языковым материалом и степень сформированности речевых навыков и умений. Тесты используются для осуществления текущего, промежуточного и итогового контроля успеваемости в рамках рабочей программы. Лингводидактический тест – это подготовленный в соответствии с определенными требованиями комплекс заданий, прошедший предварительную апробацию с целью определения его показателей качества, и позволяющий выявить у тестируемых степень их языковой и/или речевой (коммуникативной) компетенции, результаты которого поддаются определенной оценке по заранее установленным критериям. Тест по иностранному языку должен обладать важными характеристиками, такими как валидность, надежность, экономичность, аутентичность.

Грамматический тест – средство контроля для выяснения объема грамматических знаний и степени сформированности грамматических навыков обучающихся.

Фонетический тест – средство оценивания фонетических навыков обучающихся.

Лексический тест -- средство оценивания лексических навыков обучающихся.

Тест на понимание прочитанного текста – средство контроля для оценки умений чтения обучающегося. При контроле общего понимания содержания в качестве объекта контроля выступает понимание, результатом которого становится выявление основной идеи и общего смысла прочитанного абзаца или текста. Объектом контроля при тестировании детального понимания содержания являются вычленение определенных фактов; организация полученной информации (группировка, систематизация); выполнение какого-либо задания в соответствии с прочитанной инструкцией; оценка прочитанного; определение вероятного смыслового завершения описанных событий; вывод или заключение; интерпретация прочитанного; ответ на определенный вопрос; удержание в памяти каких-либо фактов; последующее воспроизведение содержания в устной или письменной форме

Тест на понимание звучащего текста – средство контроля для оценивания умений аудирования иноязычного текста. При контроле аудирования проверяется сформированность умений полно и точно понимать, оценивать и перерабатывать поступающую информацию. Контроль понимания иноязычной речи на слух может проверять общее понимание прослушанного текста, понимание его деталей или умение извлекать необходимую информацию из прослушанного текста. На уровне общего понимания прослушанного текста основными объектами контроля являются умения понимать тему звучащего текста; понимать основные факты; выделять ключевые слова и понимать основное содержание, опираясь на ключевые слова и (или) заголовок; понимать главную мысль; понимать логическую последовательность сообщения, устанавливать логико-смысловые связи между фактами. На уровне детального понимания также контролируются умения дифференцировать информацию; обобщать содержащиеся в тексте факты; выделять аргументирующую информацию; понимать эмоционально-оценочные компоненты информации; определять собственное отношение.

Перевод научного текста – средство контроля для оценивания умений восприятия, понимания смысла текста и передачи воспринятой информации средствами родного языка. Для оценивания понимания смысла прочитанного текста при переводе используется оригинальная монографическая и периодическая научная литература общенаучного профиля и по узкой специальности аспиранта (соискателя) научного подразделения, а также статьи из научно-популярных журналов, издаваемых за рубежом.

Составление терминологического глоссария – средство контроля усвоения терминологической лексики. Для допуска к кандидатскому экзамену по английскому языку аспирантам и соискателям необходимо составить глоссарий по научной терминологии на основе изученной технической литературы. Глоссарий должен содержать не менее 100 лексических единиц (слово, словосочетание) и иметь следующий вид:

English term	Russian term	Example from the book, article
1. convection	конвекция	<i>Warm air rises by convection.</i>
2.		
3.		

Написание научной статьи – средство контроля сформированности умений составления иноязычного текста определенного жанра (научной статьи). Научная статья – это законченное и логически цельное произведение, освещающее какую-либо тему, входящую в круг проблем, связанных с темой диссертации. Научные статьи представлены несколькими разновидностями: краткое сообщение о результатах научно-исследовательской работы; собственно научная статья, в которой достаточно подробно излагаются результаты работы; историко-научная обзорная статья; дискуссионная статья; научно-публицистическая статья; рекламная статья. При работе над статьей необходимо соблюдать принципы построения общего плана научной публикации и использовать научный стиль, который имеет четкие требования к написанию. Существуют общепринятые требования, предъявляемые к научной статье. Статья должна включать: аннотацию; вводную часть; основную часть; заключительную часть; список литературы; ключевые слова.

Монологическое высказывание – средство контроля сформированности навыков и умений монологического говорения. Монологическая речь может рассматриваться и как развертывание реплики диалога в достаточно протяженное высказывание, и как продукт текстовой деятельности обучающегося (по типу описания, повествования, рассуждения). Объектами контроля уровня владения навыками и умениями монологического говорения являются: сформированность речевых лингвистических навыков; умение пользоваться знаниями и навыками в различных ситуациях общения (коммуникативная компетенция); знания национальных особенностей речевого поведения его носителей (социокультурная компетенция). При оценке умений монологической речи учитываются разнообразие лексических и грамматических структур в монологическом высказывании и правильность их употребления; развернутость и последовательность сообщения; соответствие языковых средств ситуации общения; объем высказывания; наличие речевого намерения и его реализация; количество предложений, выражающих субъективную информацию. Устный контроль умений монологической речи может быть фронтальным, индивидуальным и групповым. Фронтальная устная проверка используется для текущего контроля и для выявления степени усвоения или автоматизации умений монологического высказывания. Для выявления уровня владения монологической речью отдельного обучающегося используются индивидуальные виды контроля, например, такие формы контроля как ответы на вопросы по опорам, по тексту, монологическое высказывание по опорам. Обучающемуся предъявляются три компонента структуры межличностного общения: тема, коммуникативная ситуация и адресат монологического высказывания. Предъявляемая коммуникативная ситуация обычно конкретизируется за счет указания места и времени события, а иногда и отношения субъекта монологического высказывания к указанному адресату.

Пересказ научного текста является комбинированным способом контроля понимания прочитанного текста и монологического говорения с целью передачи извлеченной информации. В качестве критериев его оценки могут служить его связность и цельность, а также языковая правильность.

Беседа – средство контроля сформированности навыков и умений диалогического говорения. Для определения успешности учащегося в овладении общением на иностранном языке должны приниматься во внимание, прежде всего, оценки за выполнение речевых заданий: высказываться по теме, участвовать в беседе, понять иноязычный текст в звучащей или письменной форме. Наиболее адекватными способами контроля уровня сформированности коммуникативных умений в сфере устно-речевого общения на ИЯ

являются: *организация групповой беседы* учащихся со спонтанно развивающимся предметом обсуждения, *проведение ролевой дискуссии*, *организация управляемой беседы* преподавателя с двумя или группой учеников (на основе заранее подготовленного подробного сценария беседы), *ролевые игры*. Особым объектом контроля со стороны учителя является уровень владения учащимися иноязычным коммуникативным ядром, состоящим из серии диалогических единств. Основным критерий оценки – умение адекватно и оперативно (в нормальном темпе) реагировать а) иницирующей репликой на наличную коммуникативную ситуацию и б) реагирующей репликой на иницирующую реплику партнера с учетом наличной коммуникативной ситуации. В соответствии с этим основными критериями оценки уровня владения диалогической речью являются, с одной стороны, умения адекватно и оперативно реплицировать на уровне диалогических единств (ДЕ), обеспечивающих реализацию контактной, информационно-коммуникативной, регуляционно-коммуникативной и эмоционально-коммуникативной функций иноязычного устно-речевого общения, а с другой – принимать участие и успешно решать речевые задачи в одностороннем и двустороннем диалоге-расспросе, диалоге-обмене мнениями, диалоге-волеизъявлении. Наиболее приемлемым способом контроля уровня сформированности у учащихся диалогических умений является предъявление им карточек, на которых, как правило, обозначены: а) тема, б) коммуникативная ситуация, в) коммуникативное задание, которые в целом программируют коммуникативно-речевое взаимодействие учащихся. Не менее адекватным способом контроля сформированности умений диалогической речи являются коммуникативные этюды и ролевые игры.

Ролевая игра – средство контроля знаний правил и умений коммуникативного поведения в ситуации межкультурного общения на научной конференции. Ролевая игра – это совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально ориентированных задач путем игрового моделирования реальной коммуникативной ситуации. В качестве дополнительного критерия оценки уровня коммуникативной компетенции обучающихся в процессе ролевых игр могут выступать допущенные языковые и речевые ошибки.

5.3. Типовые контрольные вопросы, задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний, иноязычных речевых умений и навыков

Примеры типовой формы экзаменационного билета

**Пермский федеральный исследовательский центр
Уральского отделения Российской академии наук
Кафедра иностранных языков и философии**

2022-2023 УЧЕБНЫЙ ГОД

УТВЕРЖДАЮ

Чл.-корр. РАН В.Н. Стрельников

Направления

1.5.11.- Микробиология

3.2.7.- Аллергология и иммунология

Билет № 2

1. Прочитайте научную статью по теме Вашего исследования и передайте её содержание близко к тексту на английском языке.
2. Прочитайте научно-популярную статью «AlgoSolis: Microalgae in Focus» и кратко изложите её содержание на английском языке (CNRS International Magazine, № 38, p. 41, 2016, by FUI LEE LUK).

3. Расскажите о своей научной работе на английском языке.

**Пермский федеральный исследовательский центр
Уральского отделения Российской академии наук
Кафедра иностранных языков и философии**

2022-2023 УЧЕБНЫЙ ГОД

УТВЕРЖДАЮ

д.т.н. В.Н. Стрельников

Билет № 5

1. Прочитайте научную статью по теме Вашего исследования и передайте её содержание близко к тексту на английском языке.
2. Прочитайте научно-популярную статью «Starve and Live Longer» и кратко изложите её содержание на английском языке (CNRS International Magazine, № 36, p. 12, 2015, by CLEMENTINE WALLACE).
3. Расскажите о своей научной работе на английском языке.

Типовые вопросы для текущего контроля по дисциплине

1. Лексико-грамматический тест

Choose the best answer for each question.

Stop when the questions become too difficult.

Spend no more than 40 minutes on the test.

- 1 Where _____ from?
I'm from Russia.
A you are B you C are you
- 2 We have _____ house in Moscow.
A any B a C an
- 3 I have two _____, a boy and a girl.
A sons B daughters C children
- 4 I work in a _____. I'm a doctor.
A hospital B hotel C supermarket
- 5 This is my brother. _____ name's Paul.
A Her B His C He's
- 6 _____ five people in my family.
A They are B There is C There are
- 7 I get up _____ 7 o'clock in the morning.
A for B at C in
- 8 I like apples, but I _____ bananas.
A don't like B like C do like
- 9 Excuse me, _____ speak French?
A do you B you do C you
- 10 How much are _____ shoes?
A this B these C that

2. Беседа

Talk about your work and research:

1. Introduce yourself.
2. Which university or institute or academy did you graduate from?
3. What degrees did you obtain in the course of study?
4. What was your university research devoted to?
5. Which results did you receive?
6. Where do you work? What does your laboratory do?

7. Why did you decide to enter a post-graduate course?
8. Which exams did you take to become a PhD student?
9. How successful were you at your entrance exams?
10. Who is your scientific adviser?
11. Talk about the scientific portfolio of your scientific adviser.
12. What field of study does your dissertation refer to?
13. What is the topic of your current research?
14. Is your research topical? Why?
15. What is the purpose of your dissertation?
16. What is your current hypothesis?
17. Which methods of scientific investigation do you use in your research?
18. Have you collected enough material for your thesis?
19. What is your theoretical part devoted to?
20. When are you planning to carry out your experiments?
21. When do you plan to finish your dissertation?
22. How big is your publication record?
23. How many articles have been published?
24. Do you take part in conferences?
25. When was the last time you attended or participated in a conference?
26. What speech did you present? How was your presentation?
27. When did you start learning English?
28. How would you estimate your level of English?
29. Why is English important for scientists?
30. In your opinion, is science in Russia and your particular scientific area developing rapidly? Why? Why not?

3. Ролевая игра. Монологическое высказывание

Подготовьте презентацию на английском языке о своей диссертации и выступите с докладом на ролевой конференции. Время выступления - 10 минут.

Опорные вопросы:

1. What field of study does your dissertation refer to?
2. What is the topic of your current research?
3. Is your research topical? Why?
4. What is the purpose of your dissertation?
5. What is the practical application of your research findings?
6. What is your current hypothesis?
7. Which methods of scientific investigation do you use in your research?
8. Have you collected enough material for your thesis?
9. What is your theoretical part devoted to?
10. When are you planning to carry out your experiments?
11. When do you plan to finish your dissertation and what are the prospects in this area?

4. Перевод и пересказ научно-популярной статьи с английского на русский.

Переведите статью письменно. Перескажите ее основные положения, опираясь на изученный шаблон (retelling pattern).

Gigantic Viruses

by Clementine Wallace

Huge viruses of about one micron in length—nearly twice the size of the largest discovered so far—were recently identified¹ by a team from the IGS2 laboratory. The two microorganisms recently isolated resemble nothing scientists have ever encountered. The team, led by Jean-Michel Claverie and Chantal Abergel, found these microorganisms thousands of kilometers apart.

Pandoravirus dulcis was found in Australia, Pandoravirus salinus in Chile. “This suggests they could be widespread across the planet,” says Claverie. Back in the lab, the team’s microbiology analyses showed that these specimens, like all viruses, contain no ribosomes, do not produce energy, and do not divide. Yet the sequencing of their genetic material led to an astounding discovery: these viruses contain 1900 and 2500 genes respectively. Common viruses have very few genes—a dozen at most. Ten years ago, the discovery of Megaviridae—viruses with more than 1000 genes—already made the headlines. “We thought that was an exception, but we were wrong. This not only questions our conception of how diverse viruses are, but also how they evolved.” Their analysis showed that 93% of the Pandoraviruses’ genes have no known match. “So where do these genes come from?” asks Claverie, keen to state that even distant relationships between lineages are usually found. Not in this case. “They may have derived from a species that expired early on in evolution but whose parasites remained,” he concludes. “We are going to have to rethink what we have been taking for granted.”

01. N. Philippe et al., “Pandoraviruses: Amoeba Viruses with Genomes Up to 2.5 Mb Reaching That of Parasitic Eukaryotes,” *Science*, 2013. 341: 281-6. 02. Information génomique et structurale (CNRS /Aix-Marseille Université)

(Text source: CNRS journal, N°31, 2013)

How human language could have evolved from birdsong

Linguistics and biology researchers propose a new theory on the deep roots of human speech.

Peter Dizikes,

Massachusetts Institute of Technologies February 21, 2013

“The sounds uttered by birds offer in several respects the nearest analogy to language,” Charles Darwin wrote in “The Descent of Man” (1871), while contemplating how humans learned to speak. Language, he speculated, might have had its origins in singing, which “might have given rise to words expressive of various complex emotions.”

Now researchers from MIT, along with a scholar from the University of Tokyo, say that Darwin was on the right path. The balance of evidence, they believe, suggests that human language is a grafting of two communication forms found elsewhere in the animal kingdom: first, the elaborate songs of birds, and second, the more utilitarian, information-bearing types of expression seen in a diversity of other animals.

“It’s this adventitious combination that triggered human language,” says Shigeru Miyagawa, a professor of linguistics in MIT’s Department of Linguistics and Philosophy, and co-author of a new paper published in the journal *Frontiers in Psychology*. The idea builds upon Miyagawa’s conclusion, detailed in his previous work, that there are two “layers” in all human languages: an “expression” layer, which involves the changeable organization of sentences, and a “lexical” layer, which relates to the core content of a sentence. His conclusion is based on earlier work by linguists including Noam Chomsky, Kenneth Hale and Samuel Jay Keyser.

Based on an analysis of animal communication, and using Miyagawa’s framework, the authors say that birdsong closely resembles the expression layer of human sentences — whereas the communicative waggles of bees, or the short, audible messages of primates, are more like the lexical layer. At some point, between 50,000 and 80,000 years ago, humans may have merged these two types of expression into a uniquely sophisticated form of language.

“There were these two pre-existing systems,” Miyagawa says, “like apples and oranges that just happened to be put together.”

These kinds of adaptations of existing structures are common in natural history, notes Robert Berwick, a co-author of the paper, who is a professor of computational linguistics in MIT’s Laboratory for Information and Decision Systems, in the Department of Electrical Engineering and Computer Science. “When something new evolves, it is often built out of old

parts,” Berwick says. “We see this over and over again in evolution. Old structures can change just a little bit, and acquire radically new functions.”

5. Тест на понимание звучащего текста

Прослушайте выступление профессора Андраса Форгакса на тему
“**Leather and meat without killing animals**” и ответьте на следующие вопросы:

Listen to Andras Forgacs and answer the following questions:

1. How big is the herd of animals that provide our meat, dairy, eggs and leather goods today?
2. What is the consequence of bringing too many animals together?
3. What are animal products essentially?
4. What body parts has bio fabrication enabled to grow?
5. Why does the speaker emphasize the importance of reimagining leather?
6. What is collagen (as explained by the speaker)?
7. What are the advantages of bio fabricated leather?
8. What properties of leather does he mention?
9. What products have people already tried manufacturing by brewing?
10. What are the characteristics/benefits of bio fabrication?

6. Работа с научной статьей

Переведите научную статью письменно, используя свой глоссарий.

EFFECT OF STRESS ON THE PRODUCTION OF ANTIBODIES AND IL-2, IL-4, IFN γ DEPENDING ON THE TIME OF ANTIGEN ADMINISTRATION AND EVALUATION OF THE ROLE OF OPIOID RECEPTORS

© 2023. Gein S.V.1,2, Bragina N.A.1,2, Sharav'eva I. L.1

1 Institute of ecology and genetics of microorganisms - branch of the Perm Federal Research Center of the Ural Branch of the Russian Academy of Sciences, Perm, Russia

2 Perm State University, Perm, Russia

* Address for correspondence: gein@iegm.ru

Abstract. The duration of the stress factor relative to the moment of immunisation has been found to affect the direction of the immunoregulatory effect of stress. In the event of stress exposure preceding immunization, rotation stimulated production of antibodies, and immobilization, on the contrary, depressed it. After the introduction of the antigen, these types of stress did not have a significant effect on the formation of antibody-producing cells. Acute cold stress did not affect the amount of antibody-forming cells before immunization, but stimulated the humoral response after it. At the same time, the effect on production of antibodies was leveled by the blockade of opioid receptors with naloxone for rotation and immobilization, but was not canceled for acute cold stress. A similar pattern can be traced when analyzing the effect on cytokine production. Cold stress before antigen administration to mice had almost no effect on the production of IL-2, IL-4, IFN γ , while rotational and immobilization stress naloxone-dependently modulated the synthesis of IL-2 and IL-4. On the contrary, in animals subjected to stress after antigen injection, only cold stress

significantly modulated the production of IL-2 and IL-4.

Key Words: stress, antibody production, cytokines, opioid system, splenocytes.

The peculiarity of stress is that it is universal as a phenomenon for all biological beings, and at the same time, it has specific manifestations depending on the nature of the stressor. Hormonal fluctuations associated with stress can affect the activity of various systems [1]. In turn, the neuroendocrine response to stress is physiologically closely interrelated with immune processes. This interdependence can mediate both stimulatory and inhibitory effects of stress on immune responses, and can also lead to pathological conditions. [2]. In addition, the introduction of an antigen into the body is also a stress factor and can trigger a cascade of hormonal changes characteristic of the general adaptation syndrome. [3].

The body's response to stress is mainly characterized by high levels of adrenal cortex hormones, catecholamines and opioid peptides. Opioid peptides are an important part of the stress-limiting system that regulates the effect of stress on the body, including through the antinociceptive effect [4]. Endogenous opioids realize their effect through opioid receptors expressed, among other things, on cells of the immune system. A large amount of data indicate a close relationship of the opioid system with both cellular and humoral immunity [5, 6].

We have previously shown that the endogenous opioid system is involved in the regulation of a number of important functions of immune system cells under various types of stress [7, 8, 9], however, these data were obtained using non-immunized animals. At the same time, using the adrenergic system as an example, it has been shown that the introduction of an antigen into the body can greatly change the role of adrenoreceptors in immunoregulation. It has been established that the effect of blockade of adrenoreceptors on the production of IFN γ by T-cells during stress strongly depends on when, relative to the antigenic activation of the cell, the stress effect occurred. [3].

The aim of the work was to study the effect of acute cold, rotational and immobilization stresses on production of antibodies and cytokines IL-2, IL-4, IFN γ depending on the time of antigen administration and an assessment of the role of opioid receptors.

Лист регистрации изменений

[illegible]